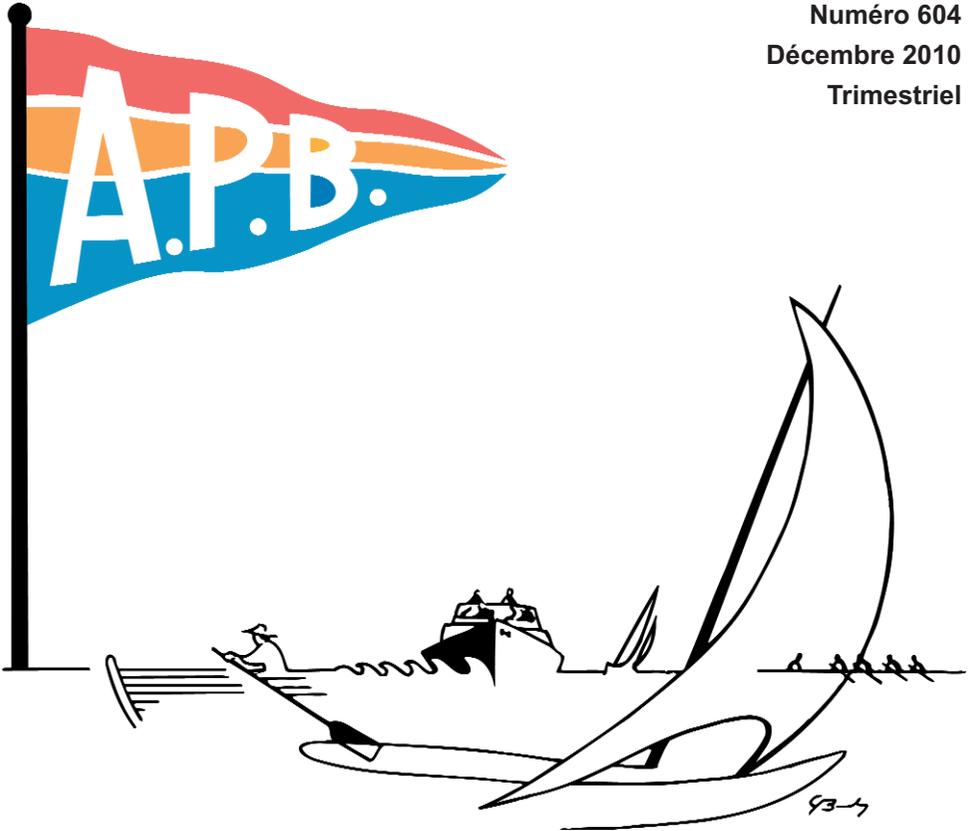
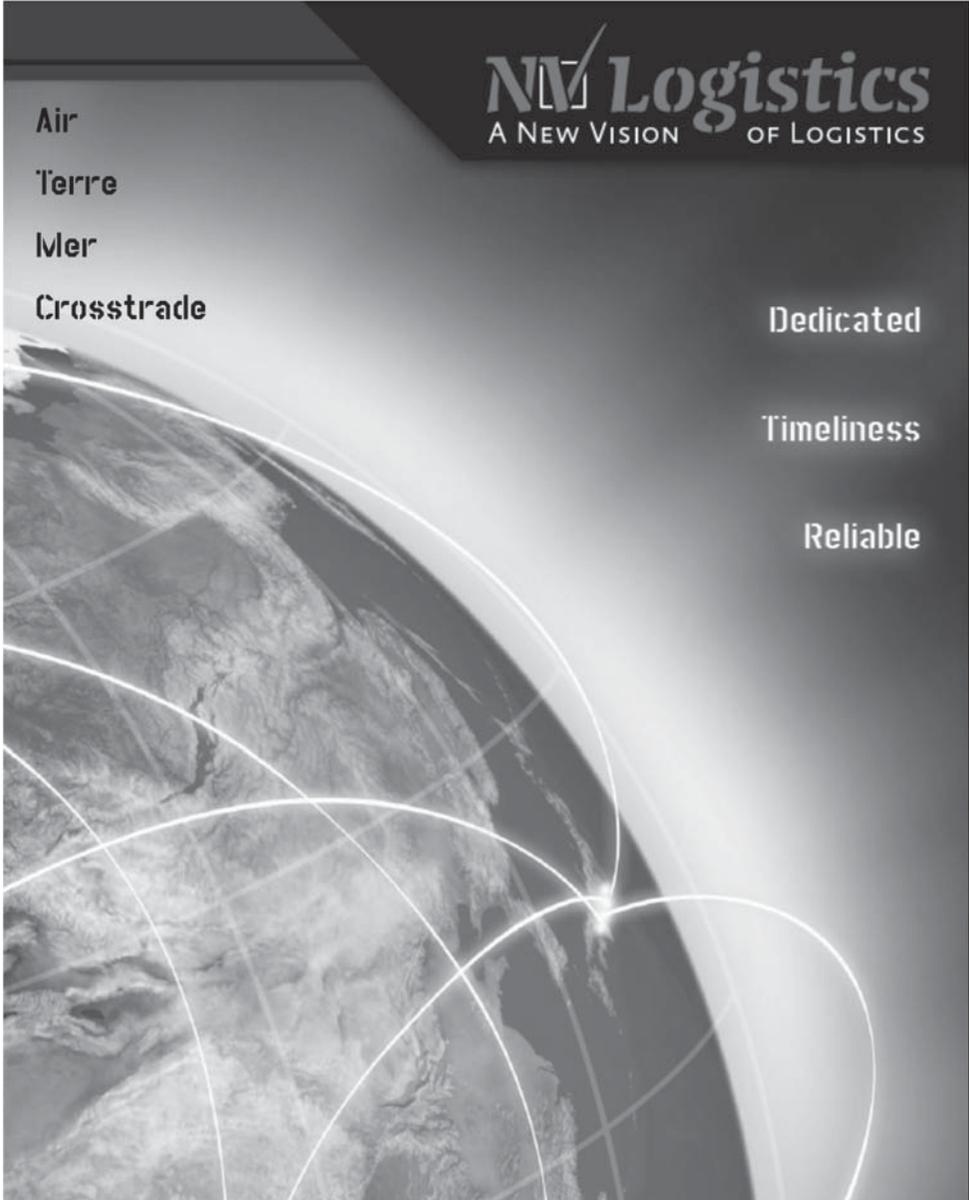


Numéro 604
Décembre 2010
Trimestriel



Association des propriétaires de bateaux

Fondée en juillet 1923



NV Logistics
A NEW VISION OF LOGISTICS

Air

Terre

Mer

Crosstrade

Dedicated

Timeliness

Reliable

www.nvlogistics.com

NV Log SA - Halle de Fret 5 - Bureau E128 - 1211 Genève 5 Aéroport
022.817.40.90 Contact : Thierry Moreno - thierry.moreno@nvlogistics.com

Comité A.P.B. 2010

35, rue Louis-Favre
Tél: 022 733 32 40

Case postale 49
1211 Genève 7 Servette

Site Internet: <http://www.apb.ch>

Présidente Giovanna FANNI
Natel: 079 658 04 39
info@apb.ch

Trésorerie Christianne DELOBEL
Natel: 079 644 29 65
info@apb.ch

Secrétaire Yolande BOSSHARD
Natel: 079 436 94 14
Fax: 022 348 42 43
yolandebosshard@bluewin.ch

Journal Pascal DELOBEL
Natel: 079 883 49 76
info@orcaps.ch

**Matériel Choiseul et
superviseur matériel APB** Pierre DUPANLOUP
Natel: 079 207 70 36
dupanloup@bluewin.ch

Président d'honneur André Christin
Natel: 079 436 61 79

Bulletin de l'Association des Propriétaires de Bateaux
Case postale 49 - 1211 Genève 7 - Chèques postaux 12-4249-2
Rédacteur: Pascal Delobel - Impression: Imprimerie Pot, Grand-Lancy



AGISSON SA
l'audition retrouvée



Comprendre en toute discrétion
Tests auditifs et essais d'appareils
GRATUIT

- Fabrication et réparation toutes marques
- Oreillettes de sécurité et anti-bruit
- Téléphones et casques TV Sennheiser
- Systèmes d'avertissement lumineux
- S.O.S acoustique (à domicile)



PHONAK
hearing systems



SIEMENS



bernafon[®]
Innovative Hearing Solutions



Centre acoustique agréé AI, AVS, SUVA, AMF et ONU
AGISSON SA 8-10 Bd James-Fazy Tél. 022 738 38 33

www.peniche.ch

Le bien-être au fil de l'eau

Location fluviale sans permis
Bateaux de 2 à 12 personnes

France - Irlande - Belgique
Italie - Espagne - Allemagne

Tél.: 022 700 56 31
Fax: 022 736 63 50

Passe-Port Voile

Agent

www.kiriacoulis.ch

Location de voiliers
toutes destinations
Location à la cabine

Tél.: 022 700 56 31
Fax: 022 736 63 50

Billet de la Présidente

Chers Membres et Ami-e-s,

Ce mardi 23 novembre, vous avez appris par les journaux que le projet Cramer a obtenu le feu vert. L'autorisation de construire a été publiée dans la FAO N° 136 du 24 novembre 2010. Lors du Salon du nautisme et de la croisière, du 11 au 13 novembre, la Capitainerie avait exposé la maquette du projet et M. Frank Pidoux se faisait un plaisir de répondre aux questions des visiteurs. Nous ne manquerons pas de vous tenir au courant de toute évolution de la construction ou intervention de l'APB. Vous avez été nombreux à vous arrêter au stand de l'APB et nous avons été ravis de vous accueillir, d'échanger nos expériences ainsi que nos soucis et joies de navigateur-trice-s ! Je vous laisse découvrir quelques photos dans la « galerie » du site.

D'autre part, à propos de « Salons du Nautisme », toutes les places que nous avons réservées pour aller visiter le Salon Nautique de Paris le 11 et 12 décembre ont été attribuées.

Notre soirée annuelle qui, pour la première fois, a eu lieu dans un cadre idyllique, le parc Barton, a été très conviviale et il nous a été suggéré, pour l'année prochaine, de fixer la date un vendredi au lieu du samedi habituel : ça sera fait ! Je remercie vivement tous les convives présents d'avoir contribué au succès de la soirée.

Les innovations ne sont pas terminées car la prochaine Assemblée générale se déroulera le mercredi 9 mars 2011 à la Salle de la Terrasse, 35 ch. du Vieux-Vésenaz, à Vésenaz. Un parking public est tout proche et la vue sur le lac est superbe, même si à 19h30 on ne verra que les lumières ! L'invitation avec tous les détails vous parviendra en temps utile.

Quand vous recevrez ce journal, vous serez en plein préparatifs des fêtes de Noël et de fin d'année : **Joyeuses fêtes et tous mes vœux, ainsi que ceux du comité, vous accompagnent pour une merveilleuse année 2011 !!!**

Giovanna Fanni

CHANTIER NAVAL RIES FRÈRES DU VIEUX RHONE NOVILLE

Tél. (021) 960 28 21 – Fax (021) 960 22 21

1845 Noville

NOUVEAU: PORT-À-SEC



TRAVELIFT 20 T



Vente
Construction
bois

Réparation - Peinture
Bois, polyester
et acier

Hivernage - Marina
Loc. à la demande



Tél. +41 / 022 736 00 17 - Fax +41 / 022 736 00 46
- Fermé le mardi -



CHANTIER NAVAL DU JET D'EAU

- Mécanique Navale
- Exposition – Vente
- Entretien – Hivernage
- Bateau Ecole

• Agent officiel **MERCURY VERADO**

www.gaillat-marine.ch

Route de Peney 135 – 1214 Vernier-Genève – Tél. 022 341 06 65 – mcaillat@bluewin.ch

Informations du comité

La bise a soufflé fort le lundi 4 octobre !

Nombre d'entre vous connaissent bien les quelques précautions avant la mauvaise saison, toutefois le comité vous rappelle que :

1. La capitainerie ne contrôle que le bon état de la chaîne mère.
2. Il serait souhaitable de contrôler les amarres de votre bateau à la fin de l'été/début automne, avant que les coups de bise arrivent. Les remplacer ou, si leur état est bon, les tendre pour éviter que le bateau tape contre le ponton.
3. Un contrôle périodique des chaînes accrochées au corps mort ou à la chaîne mère vous ferait découvrir l'usure et la faiblesse de certains maillons qui risquent de lâcher lors d'une tempête.
4. Vous dormirez d'un sommeil paisible même si vous êtes loin de Genève et que la bise se lève !

Places d'amarrage à l'abri pendant l'hiver

Si vous sortez votre bateau pendant l'hiver et que votre place d'amarrage reste libre, seriez-vous d'accord de la prêter à un autre navigateur dont la place d'amarrage est très exposée aux intempéries ?

Dans ce cas, manifestez-vous car l'APB pourrait mettre une annonce sur le site ou « jouer » l'intermédiaire.

Il va sans dire que tout « prêt » de place se fait avec l'accord de la capitainerie qui peut délivrer un « passe » limité dans le temps si un portail est au bout du ponton !

Merci pour votre solidarité !!!!!

Un e-mail à info@apb.ch ou un petit mot à « APB case postale 49 1211 Genève 7 », en indiquant vos nom et prénom, port, estacade et comment vous joindre (tél. ou e-mail), ainsi que la période libre.

Le comité

Par Amour pour votre bateau !



- **Polish de finition avec PTFE**
Lustrage et brillance pour toute la saison, pour peintures et gels coats
- **Soins aux bois intérieurs et extérieurs**
Kit de désincrustation+ dégrisage
+ protection 2 phases pour toute la saison !
- **Sprays d'Ambiance aux huiles essentielles**

Venez nous rendre visite sur www.labodeco.ch

ICI
votre annonce serait bien visible !
contact: Pascal Delobel T 079 883 49 76



LA LOUPE, SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE Sàrl

Révisions - Fiscalité - Expertises

**vous apporte sa compétence et son savoir-faire
pour résoudre vos problèmes.**

3, place du Cirque
1204 Genève

www.laloupe.ch

Tél. 022 320 58 80
Fax 022 320 58 84

BULLETIN D'ADHÉSION A.P.B.

Nom: Prénom:

Adresse:

N° postal: Lieu:

Né(e) le: Profession:

Téléphones: Privé: Prof.:

 Mobile: Fax:

 Courriel:

Bateau: Moteur Voilier Immatriculation:

Longueur: Largeur:

Place d'amarrage N° Tirant d'eau:

Genève, le Signature:

**Bulletin à découper ou à copier et envoyer à
A.P.B. - Case postale 49 - 1211 Genève 7
Compte de chèques postaux 12-4249-2**

Quelques avantages parmi d'autres:

- Assurance RC et casco collective
à des conditions très intéressantes
- Rabais chez de nombreux commerçants
- Mise à disposition gratuite de matériel
(pompes à haute pression, chars, élingues ...)
- Rabais sur cours de pilotage

Réservation Ber A.P.B.



Du : Au :

- Pâquis - Eaux-Vives: max. 10 jours
- Port Choiseul: max. 3 jours

Nom : Prénom :

Tél. Privé :

Natel :

L'utilisation du matériel de l'Association des Propriétaires de Bateaux est exclusivement réservée aux membres ayant réglé la cotisation de l'année en cours !

Présence maxi sous la grue des Eaux-Vives: 3 jours
(réservation auprès de la Police du lac)

Formulaire à coller sur le ber concerné

SOIRÉE ANNUELLE APB

du samedi 9 octobre 2010

Cette année, le choix du Comité s'est porté sur le restaurant Barton's Parc situé sur la rive droite du lac, caché dans un écrin de verdure, proche de la Perle du lac. Nous avons pu prendre l'apéritif de bienvenue sur la terrasse, réservée aux fumeurs et aux personnes souhaitant profiter d'une agréable soirée automnale.

Après une promenade dans le parc, les membres inscrits se sont regroupés pour une soirée fort agréable, dans un lieu charmant. Nous avons remarqué la présence de MM. André Christin, président d'honneur, et Daniel Wagner, ancien président.

Les jubilaires présents étaient au nombre de 8 pour 20 ans : Eric Beiner, Michel Brodard, Christian Pesse, Jacques Schlatter, Jean-Jacques Stämpfli, Adrien Tenthorey, Bjorn Rump et Yolande Bosshard, puis Dominique Fery pour ses trente ans dans l'association.

Toutes nos félicitations et remerciements à nos jubilaires pour leur fidélité à l'APB.

Cette soirée a été appréciée par tous, tant par le choix du lieu que par le service attentionné, l'excellent menu agrémenté de vins locaux et le plaisir de chacun pour cette rencontre annuelle.

Notre Présidente, Giovanna Fanni, a accueilli l'assemblée et les personnes invitées. Elle a présenté les membres du Comité ainsi que notre secrétaire et, après tirage au sort, distribué quelques polos et sacs portant le logo APB.

Si l'on peut regretter le peu d'intérêt de nos membres pour la soirée annuelle, nous avons constaté avec plaisir la présence de nouveaux membres à qui nous souhaitons, une fois de plus, la bienvenue.

Les personnes présentes ayant exprimé leur satisfaction, nous allons renouveler l'expérience l'année prochaine !



Chantier naval

J.-Paul SARTORIO

1295 MIES-PLAGE

Tél. 022 755 17 60

Fax 022 779 12 47

- CONSTRUCTION
- RÉPARATION
- HIVERNAGE
- MÉCANIQUE

Agence MOTEURS:

- HONDA

Slip pour carénage de bateaux jusqu'à 20 tonnes

sartorio.naval@bluewin.ch

BOUTIQUE DU PÊCHEUR

4, quai du Rhône - 1205 Genève

Tél. +41 / 022 329 16 29 - Fax +41 / 022 321 66 32

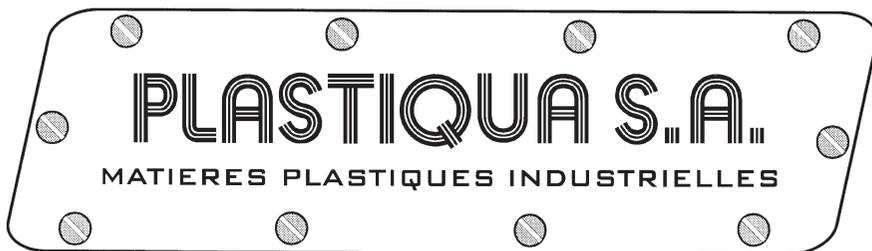
E-mail: info@boutiquedupecheur.ch

www.boutiquedupecheur.ch



Fishing Shop

Des hublots couleur soleil ...



Hublots, vitrages, séparations, protection en verre acrylique ou polycarbonate (incassable),
Caillebotis, usinage de pièces,
cuves, bacs et réservoirs,
tubes et raccords

11bis, route des Acacias - CP 342 - 1211 Genève 24

Tél. 022 343 49 40 - Fax 022 343 49 39

SOIRÉE ANNUELLE APB

du samedi 9 octobre 2010



Voir la galerie de photos sur le site www.apb.ch

YB

sub

Antoine Schaad
1, rue du Pré-Naville
1207 Genève
tel: 078 721 51 12

- **NETTOYAGES DE CARENES**
en plongée sous-marine
- **TRAVAUX SOUS-MARINS DIVERS**
(réglages et changements d'amarrages, fermetures de vannes WC, recherches d'objets,...)
- **NETTOYAGES DE PONTS ET FRANCS-BORDS**
- **CONSTRUCTIONS METALLIQUES**
(soudures alu, inox,...)



AGENCE DE PROTECTION

- de personnes et de biens
- Conseils en sécurité
- Sécurité nautique

Pour informations contactez-nous au :
Natel : +41(0)79 200 31 89 - Bureau +41(0)22 548 37 25
www.: orcaps.ch - info@ocraps.ch

ICI
votre annonce serait bien visible!
contact: Pascal Delobel T 079 883 49 76

Toutes nos félicitations et remerciements à nos jubilaires pour leur fidélité à l'APB

Jubilaires 20 ans

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| M. AEBI Rudolf | M. HUSSY Philippe |
| Mme BAETENS Danielle | M. MAGNIN Gilbert |
| M. BALMER Jean-Pierre | M. MARTIN Eric |
| M. BARTH Jean-Claude | M. MATUSEWICZ Jerzy |
| M. BEINER Eric | M. MEYER William |
| Mme BERNASCONI Arianne | M. NAEF Paul |
| Mme BOSSHARD Yolande | M. PALAZZI Georges |
| M. BRAVO Antonio | M. PESSE Christian |
| M. BRODARD Michel | M. RONDELLI Albert |
| M. BRUGGER Paul | Mme RUDOLPH Waltraut |
| M. BRULHART Yvan | M. RUMP Bjorn |
| M. BRUNISHOLZ Christian | M. SAMARINE Basile |
| M. CLARENBACH Claude | M. SCHLATTER Jacques |
| M. COUTAZ Gérald | Mme SCOTT-WOODS Rosemary |
| M. DUCHOUD Geneviève | M. STAMPFLI Jean-Jacques |
| M. ECKERT Werner | M. TENTHOREY Adrien |
| M. GENTINA Daniel | M. TOCHON Jean-Claude |
| M. GERVAIX Jean-Paul | M. VARIDEL Alexis |
| M. HANSEN Raymond | M. VAUCHER Pascal |
| M. HUSSY Philippe | M. WENGER Claude François |

Jubilaires 30 ans

- M. CRINEL Lucien
- M. FERY Dominique
- M. GERMANIER Jacques
- M. ROSSILLON Richard

Jubilaires 40 ans

- Mme ETTER Nilde

Mousse synthétique Coupe sur mesure

**Mal assis, mal couché dans votre bateau ?
Passez nous voir !**



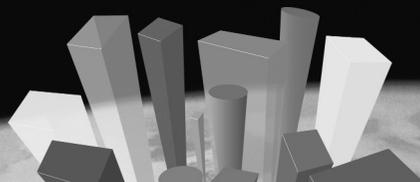
**Nouveau : mousses flottantes !
Matelas adaptés • Surmatelas
Couchettes bateau-camping
Coussins • Chaises • Insonorisation
Filtres • Utilités médicales**

www.mousse.ch

SEYDOUX MOUSSE • 022 734 28 43 • Rue des Gares 12 • 1201 Genève

**Débitage sur mesure - pare-brise - portes - hublots
plexiglas forex pvc polycarbonate delrin**

LE MONDE DU PLASTIQUE



polyplast.ch

25 rue Le-Royer

1227 Les Acacias

tel 022 343 18 81 fax 022 343 18 82

Chantier naval

INTERNAUTIQUE SARL

S. Luchini

Route de Thonon, 146
La Pallanterie
CH-1222 VÉSENAZ

Tél. 022 752 46 79
Fax 022 752 44 67
Natel 079 216 80 29



**VENTE - NEUF - OCCASION - HIVERNAGE
TRANSPORTS - ACCASTILLAGE - GRÉEMENTS
ANTIFOULING - TRAITEMENT D'OSMOSE
COMPOSITE - CONSULTING
BATEAU ÉCOLE VOILE-MOTEUR**

Chantier Naval ODIER

26, rue du Nord - 1248 Hermance

Tél. 079 202 53 66

E-mail: odier.rene@bluewin.ch

Courrier des membres

Navigateurs seniors et l'APB ?

A vingt ans, on n'a pas de bateau, trop cher, pas le temps ...

A quarante ans, les enfants poussent, le virus du lac renaît. On se rapproche des ports, on scrute les petites annonces et internet, afin de dénicher la perle rare : **un bateau avec place, pas trop loin de chez soi**. Certains attendent longtemps ; les bateaux avec place de port s'échangent très vite ; il y a du monde pour acheter mais peu d'élus. Les bateaux sont souvent trop chers, trop vieux ou trop abîmés. **Pourquoi ?**

Jusqu'à cinquante ans, le propriétaire sort son joli bateau de l'eau tous les ans, grues et bers de l'APB sont en situation de « surbooking » ... les anti-foolings sont décapés, brossés, une nouvelle couche est appliquée. Tout fonctionne à bord. Les chantiers navals jubilent.

A soixante ans, le propriétaire le sortira tous les deux hivers ...il naviguera moins, passe à autre chose, la pétanque, la montagne ou la bourse ...les équipiers se font rares car les enfants grandissent. On envisage de vendre mais le cœur n'y est pas.

A septante ans, les différents entretiens du bateau à voile ou à moteur deviennent pénibles : on se couche moins facilement sous la coque, des drisses ne sont plus remplacées, l'objet de nos rêves se salit, on sort encore moins car on craint un coup de joran ou de bise. Alors on boit une bière de temps en temps au port et puis on s'interroge...

« ... mon bateau n'est pas si mal, certes, il a vieilli, mais j'ai une place au port, et puis j'ai des souvenirs, et puis je l'aime mais je n'ai plus la volonté de le bichonner. Que faut-il faire ... ?

Autour de moi, des bateaux ventouses, des coques poubelles ... Ah, ça non ! Mais que faire ... ?

La décision de se séparer d'un bateau, vente ou don, parfois pour être démolé, pour des « **raisons de santé** » ne se prend pas à la légère, mais cela signifie toujours un détachement de plus dans nos éphémères existences. Il y en a d'autres ...

Je suis membre depuis quelques années de l'APB et j'aime y participer. Je suis senior, comme beaucoup d'entre nous. Lors du repas de fin d'année, la majorité des participants font partie de l'association depuis de très nombreuses années ...peu de jeunes. Beaucoup, présents, ont des bateaux et font ou feront face aux questions ci-dessus évoquées.

Courrier des membres (suite)

Y aurait-il des pistes de réflexion visant à fluidifier les échanges de bateaux, les sorties sur le lac accompagné, l'entretien de nos passe-temps favoris afin d'éviter un destin funeste à ces bateaux qui très souvent, méritent qu'ils soient entretenus et surtout, navigués sur le lac. Car s'ils ne sortent pas, les bateaux meurent d'ennui.

Quelles sont ces pistes ???

Jeunes et moins jeunes, de 11 ans à 25 ans, par exemple, pourraient « participer » à l'APB. Cela aurait pour conséquence de modifier la pyramide d'âge des membres. On pourrait imaginer une section « junior » à l'APB. Un représentant au comité de cette section pourrait être élu à l'AG. Des contacts pourraient être tissés avec les écoles de voile du canton de Genève.

Ces adolescents et jeunes hommes sont nombreux à aimer la voile, les bateaux en général et le lac en particulier. Ils sont souvent sans moyens financiers important mais enthousiastes et volontaires.

Fort de ses 1500 membres, l'APB pourrait mettre sur pied **une plateforme sur le site internet de l'APB** qui aurait pour but de faire se rencontrer des propriétaires de bateaux et des jeunes en quête d'expérience vélique ou d'achat d'un bateau.

Au local de l'association, de plus, un forum pour jeunes et propriétaires de bateaux pourrait être mis sur pied autour d'un apéritif.

Quel contenu ?

Premier échelon : échanges. Afin de mieux se connaître, des jeunes et moins jeunes offrirait leurs service afin d'aider à l'entretien des bateaux en échange de sorties sur le lac avec le propriétaire. Ces navigations en commun et ces travaux permettraient aux jeunes d'apprendre le b a ba de l'entretien des bateaux, de donner un « coup de main » aux diverses et nombreuses tâches que requiert ce sport. L'heureux propriétaire, en échange, diminue sa charge de travail et peut surtout évaluer le sérieux et la motivation de ses nouveaux équipiers. On peut en rester là ou bien ... passer à l'étape suivante.

Deuxième échelon : le prêt. Des liens de confiance et d'amitié réciproques peuvent se nouer ; on peut alors imaginer le **prêt du bateau**, en examinant le contrat d'assurance de ce dernier, afin de parer à tout problème pouvant survenir. Le prêt longue durée - à définir - pourrait déboucher sur une participation financière en plus des services proposés ... A voir.

Courrier des membres (suite)

Troisième échelon : vente du bateau. C'est ici que pourrait se finaliser le contrat de confiance entre ces deux acteurs : un équipier qui a participé à l'entretien, a navigué et connaît le bateau.

Un propriétaire qui cède son bateau, « en ordre », à un « juste prix », à une personne qu'il connaît et qui sait que son joli bateau donnera à son futur propriétaire les émotions et les plaisirs qu'il a lui-même reçus

Quatrième échelon : le parrain. Le nouveau propriétaire entretien, navigue, prend à sa charge les tous les frais mais t n'oublie pas son « parrain ». On peut imaginer facilement que ce dernier embarquerait volontiers, encore, sur son ex- bateau, afin de participer à une promenade - baignade par un beau soleil, une régata, organisée par l'APB, ou un pique-nique au milieu du lac avec des membres de l'association et leur bateau avec assistance et ravitaillement ???

Voici quelques pistes ; bien sûr, les « échelons » n'ont pas à être gravis dans l'ordre ... on peut même en sauter au gré des partenaires. Mais ces propositions ont le mérite de répondre au « que faire »...et peuvent déborder sur une réelle amélioration du transfert des bateaux en douceur pour son propriétaire.

La section « junior » de l'APB pourrait alors compter des membres motivés et heureux de rejoindre une association qui se souviendra que nous avons parié aussi sur la jeunesse en mettant à sa disposition un outil nouveau permettant à tous ceux qui s'intéressent à la navigation lémanique de se rencontrer.

Propriétaire, cet article vous a intéressé, seriez-vous prêt à vous connecter ???

Jacques Boillat
Groupe de travail

Salon du Nautisme et de la Croisière du 11 au 13 novembre 2010

Belle réussite de cette édition et ce rendez-vous incontournable clôturant une saison de navigation. Ce salon, bien que modeste, est le reflet des activités lacustres et des actualités de notre région. C'est un lieu de rencontre annuel, l'accueil de la clientèle pour les divers acteurs de nos loisirs, nos bateaux, les infrastructures lacustres, les nouveautés du marché.

Pour notre stand, mis à part le concours de nœuds marins, nous avons préparé un questionnaire concernant le lac Léman et ses particularités. Nombreux ont été nos visiteurs à montrer leur intérêt mais également à étendre leurs connaissances en matière de navigation de la CGN et des pendulaires, des anciens bateaux de commerce, du musée du Léman situé à Nyon, etc. Nous avons présenté nos polos, les cartables, distribué les cendriers à mégots, alors que les fumeurs sont de moins en moins nombreux... nos fanions, tous objets publicités de l'APB.

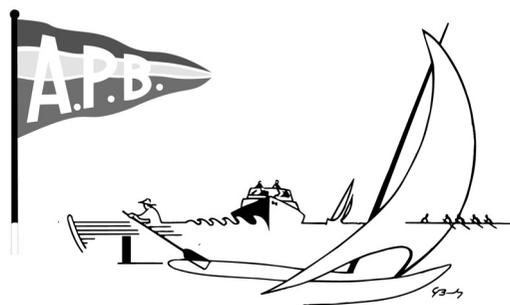
Ce salon annuel organisé sur trois jours permet de recevoir les visiteurs dans une ambiance bon enfant, l'échange sur tous les sujets intéressant nos membres, mais surtout la rencontre de passionnés du lac.

Nous avons eu la joie d'accueillir de nombreux et futurs membres, de profiter de l'occasion pour mettre certaines données de notre fichier à jour et surtout, de partager le verre de l'amitié.

YB



**Venez
nombreux !!!**



**Assemblée Générale
Annuelle 2011**

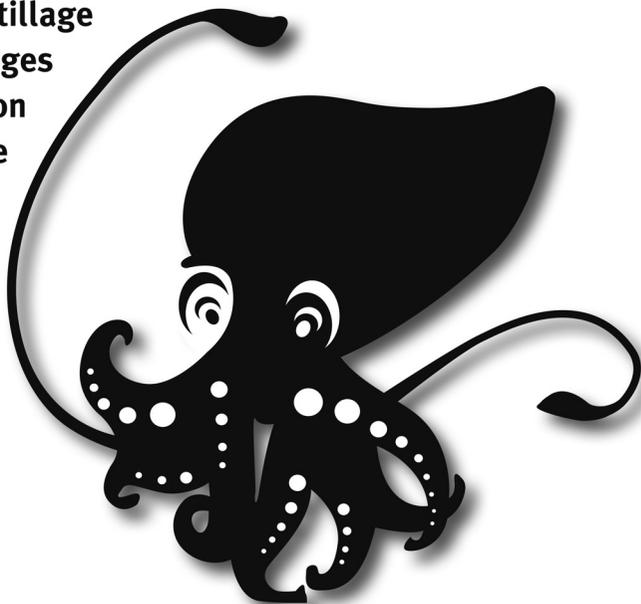
**Mercredi 9 Mars 2011
à 19h30**

**Lieu : La Terrasse
Chemin du Vieux-Vésenaz 35
1222 Vésenaz**

LA SEICHE

boutique nautique

Accastillage
Cordages
Décoration
Electronique
Gréement
Habillement
Peintures
Sécurité



LA PASSION A VOTRE SERVICE

LA SEICHE, VOTRE PARTENAIRE NAUTIQUE À GENÈVE

horaires d'été de avril à septembre Lu 13h-18h30 Ma-Ve 9h30-18h30 Sa 9h-17h

Horaires d'hiver de octobre à mars Lu 13h30-18h30 Ma-Ve 10h-18h30 Sa 9h-17h

19, RUE DU XXXI-DÉCEMBRE T. +41 (0)22 735 41 96 F. +41 (0)22 736 16 51

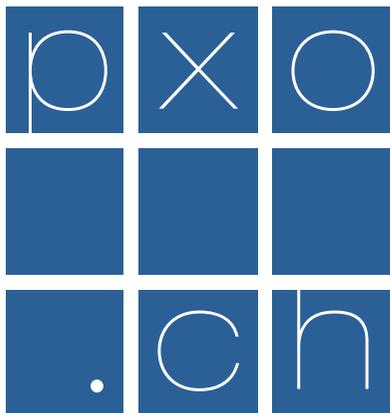
EN ALPHANUMÉRIQUE, COMPOSEZ LE 0848 LA SEICHE

English Spoken

www.laseiche.ch – laseichesa@bluewin.ch



**"Les collaborateurs
de la capitainerie cantonale
vous présentent leurs meilleurs
vœux pour la nouvelle année"**



PXO : un système
complet de gestion de
sites internet pour
entreprises et associations

développé par **nextdesign** Versoix, Genève



Tous travaux sous-marins:
Carène de bateaux.
Contrôle de chaînes et corps morts...

Robert CHAL
Rue de Verbant, 2d
1228 Plan-les-Ouates

Tel: 079 203 14 25
Email: robert-chal@bluewin.ch



chantier naval

www.corsier-port.com

ventes
réparations
service marina et hivernage
rénovation bateaux bois
spécialiste RIVA
cabine de peinture
slip pour yachts 25t
poste à essence

C.P. 01 · CH-1246 Corsier GE · T. +41 (0)22 752 22 33 · corsier-port@bluewin.ch

agent:



Des avantages incomparables.

Plus de 20 000 propriétaires de yacht ont choisi Allianz Suisse pour leur assurance bateaux. Ils savent qu'ils pourront ainsi compter, au moment décisif, sur les prestations d'un partenaire compétent, ainsi que sur le savoir-faire de nos spécialistes pour un règlement équitable du sinistre. Demandez-nous une offre personnalisée. Nous sommes à votre disposition.

Allianz Suisse
Section Bateaux
Laupenstrasse 27, 3001 Berne
Tél. 058 358 53 53
yachting@allianz-suisse.ch

Allianz 
Suisse

COMMANDE DE POLO / SACOCHE APB

POLO: Fr. 35.- pièce

Nom : Prénom.....

Tel : Adresse :

Taille : S M L
XL 2XL 3XL 4XL 5XL 6XL

Nombre : 1 2 3 4 5 plus.....

Entourer la taille ci-dessus et la quantité



**DÉCOUPER CETTE PAGE
ENVOYER-LA à:**

**APB
Commande polo / sacoches
Case postale 49
1211 Genève 7**

SACOCHE : 35.- pièce

Nombre:

CCP 12-4187-3



swiss boat+



Quai du Mont-Blanc 4 - 1202 Genève
Tél. 022 732 47 47 - Fax 022 738 79 88

CROISIÈRES COMMENTÉES ET LOCATION DE YACHTS

BG STORES

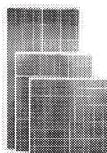
A. BOTTIGLIERI

Réparation et pose de stores

24, rue de Chêne-Bougeries 1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 349 06 29 • Fax 022 349 05 69 • Natel 079 200 20 48

A

marine



Autos et Energies

133, rte de Peney
1214 Vernier-Genève
Tél. 022 341 08 74
Fax. 022 34117 65
www.a-e.ch - info@a-e.ch

**Panneaux solaires - Néons, ampoules - Régulateurs - Chargeurs - Onduleurs -
Batteries solaires - Batteries de traction - Motorisations électriques**

WEST SYSTEM

BRAND

BOERO YACHT PAINTS

3M Marine

Expertise gratuite
de votre bateau

VERNIS - LAQUES - MASTICS
ANTIFOULINGS HAUTES PERFORMANCES

14, rte du Nant-d'Avril - 1214 VERNIER-GENÈVE - Tél. 022 341 29 30 - Fax 022 341 11 33 - coloral@romandie.com

Peintures COLORAL Sàrl Vernier-Genève

Nouveaux membres



Le Comité souhaite la bienvenue aux membres suivants :

- M. ASSAL Mathieu
- M. BESON Antoine
- M. CURTI Benjamin
- M. HANES Claude
- M. KÜNG Claude
- M. LONGO Marco
- M. OLTRAMARE Jean-Jacques
- M. PILLONEL Vincent
- M. PINTO Nuno
- M. REUSE Georges
- M. SATTONNET Thierry



AU FIL DE L'EAU

DATES A RETENIR - 2011

Salon nautique de Düsseldorf du 22 au 30 janvier 11

Salon nautique de Belgique, du 12 au 14 février 11
et 18 au 20

Salon du nautisme Londres, du 07 au 16 janvier 11

En SUISSE :

Salon nautique de Bern, du 12 au 20 février 11



Matériel APB



Attention : Ces clés sont mises à disposition

UNIQUEMENT des membres ayant payé leur cotisation
**et sur présentation de la carte de membre de l'année
en cours.** En plus, la présentation d'une pièce d'identité
(ou permis de conduire) peut être demandée.

Port Choiseul : un kärcher et deux bers

La clé du Kärcher de Versoix est disponible au

Restaurant du Club Nautique de Versoix 022 755 35 10

En cas de fermeture : Clé de réserve au **Centre Nautique Moby Dick** de
l'autre côté du port.

Responsable Membre du comité : Pierre Dupanloup 079 207 70 36

Eaux-Vives : un kärcher et trois bers

La clé du Kärcher est disponible auprès du poste de la **Police du Lac**,
situé à côté de la grue du quai Marchand.

Délégué par le comité M. Pietro Blanco 076 528 66 38

Pâquis : un kärcher et cinq bers

La clé du Kärcher est disponible auprès de la **Billetterie des Mouettes
Genevoises** ainsi qu'au **Tabac Julien**, 17, rue de Monthoux.

Délégué par le comité M. William Rivero 079 203 45 51

Veillez à bien refermer les portes à clé et à rendre la clé pour récupérer
votre carte immédiatement, dès la fin de l'utilisation du Kärcher.

LE COIN DES BONNES AFFAIRES

A VENDRE PEDRO 33



Longueur : 10.00
Largeur : 3.30
Lit : 140 cm
Chauffage air pulsé
Double poste de pilotage
Moteur Yamaha 100 ch.
Prix 105'000 CHF

Contact :
Tél. 022 820 01 10
1966 Ayent
eMail: combremont@netplus.ch

A VENDRE Cormorant Challenger Scout

bateau en polyester année 1976
longueur 7m25 largeur 2m50
6 personnes - voiles en bonne état (4)-
bien équipé - moteur Yamaha 5 ch –
bateau sain - (hivernage à terre)
à vendre cause double emploi - sans place -



Prix : 5500 CHF

Tel : 0227513133
Mail : k.i.uhlemann@sunrise.ch

[Voir annonce et photos sur site APB](#)

Commerçants accordant des rabais aux membres de l'A.P.B.

AE Marine	Tél. : 022 341 08 74	Rte. de Peney 133	1214 Vernier
Agisson SA	Tél. : 022 738 38 33	Bd James-Fazy 8-10	1201 Genève
Atelier du Coussin	Tél. : +33 628 34 24 88		
Auto Accessoires Jonction	Tél. : 022 329 52 52	R. des Deux-Ponts 31-33	1205 Genève
Baud Eugène quincaillerie	Tél. : 022 348 66 22	Rue Ed.-Baud	1225 Chêne-Bourg
Blue Way boutique	Tél. : 022 736 36 22	Av. Pictet-de-Rochemont 2	1207 Genève
Boatimex remorques Atlas	Tél. : 022 752 46 79	Case postale 72	1252 Meinier
Durr Philippe	Tél. : 022 755 24 19	Route de Suisse 121	1290 Versoix
Europ'Sails	Tél. : 022 785 67 73	Ch. Champs-Prévoist 22	1214 Vernier
Fixmax visserie inox	Tél. : 022 301 05 50	Avenue Vibert 59	1227 Carouge
Garage Parking Miremont	Tél. : 022 346 33 39	Avenue de Miremont 2	1206 Genève
Jordan Peinture (10 à 15 %)	Tél. : 022 340 61 62	Rue de Miléant 7	1203 Genève
La Seiche articles nautiques	Tél. : 022 735 41 96	Rue du XXXI Décembre19	1207 Genève
Millet SA (Bosch)	Tél. : 022 329 86 66	Rue Prévoist-Martin 47	1205 Genève
Moby Dick, Centre Nautique	Tél. : 022 755 12 76	Chemin du Vieux-Port 20	1290 Versoix
Peinture 57	Tél. : 022 731 48 20	Rue de Lausanne 57	1202 Genève
Peintures Coloral Sàrl	Tél. : 022 341 29 30	Route du Nant d'Avril 14	1214 Vernier
Périllat outillage	Tél. : 022 342 20 09	Rue Eugène-Marziano17	1227 Acacias
Pneus Canon	Tél. : 022 781 06 68	Rue du Pré-Jérôme 20	1205 Genève
Pop Show mus. & électron.	Tél. : 022 792 48 16	Rue de la Caille 42	1213 Onex
Seydoux Mousse	Tél. : 022 734 28 43	Rue des Gares 12	1211 Genève 2
Ship Shop F. Gauthier	Tél. : 022 736 20 13	Rte de Thonon 146	1222 Vésenaz
Spielmann & Cie	Tél. : 022 786 86 22	Rte. de Frontenex 62	1207 Genève
Tech Yachting	Tél. : 022 786 41 42	Rue du Roveray 12	1207 Genève
Vieux-Port chantier naval	Tél. : 022 755 24 19	Route. de Suisse 123	1290 Versoix
Yachting Service	Tél. : 022 776 94 83	Route. de Suisse 6	1299 Crans-près-Céligny
Zahnd quincaillerie	Tél. : 022 736 95 51	Bd. Helvétique 30	1207 Genève



réinventons / la protection financière

La référence pour l'assurance des bateaux de plaisance

20 %

**de rabais sur l'assurance de votre bateau
et conditions préférentielles pour celle de votre
ménage, voiture ou bâtiment.**

Personne de contact :

Marco Pozzo tél. 022 879 17 17

marco.pozzo@axa.ch

**Axa-winterthur
Agence générale Pierre-Louis Portier
59 route de Chancy
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 879 17 17**

JAB
1212 Grand-Lancy 1

Post code 1
A.P.B.
Case postale 49
1211 Genève 7



Voilerie europ'sails

Reconstituons votre plaisir

De l'Optimist au Maxi,
pour le croisiériste
ou le régatier, la voilerie

europ'sails
conçoit et fabrique
vos voiles en Suisse,
vous offrant à la fois
un produit de haute qualité
et un service de proximité.

Europ'sails SA

Vésenaz | Vernier

Tel : +41(0)22 772 07 30
www.europsails.ch